

EASYSTART REMOTE⁺



KO 간단 요약 설명서

LT Trumpa instrukcija

LV Īsā instrukcija

NL Beknopte handleiding

NO Kort veiledning

PL Skrócona instrukcja

PT Instruções breves

RO Instrucțiuni pe scurt

RU Краткая инструкция

SK Krátky návod

SL Kratka navodila

SV Snabbguide

TR Kısa kılavuz

ZH 简要说明书

**KO**

이 간단 요약 설명서는 빠르게 개요를 파악할 수 있도록 하기 위한 것으로 자세한 사용 설명서를 대체할 수 없습니다. 사용 설명서는 동봉된 CD에서 확인하거나 www.eberspaecher.com의 다운로드 센터에서 읽고 다운로드할 수 있습니다.

주의사항

히터와 함께 제공되는 기술 문서의 지시 사항과 안전 지침을 준수하십시오.

LT

Ši trumpa instrukcija yra tik trumpa apžvalga ir nepakeičia išsamios naudojimo instrukcijos. Ją rasite pridėdamame kompaktiniame diske arba galite pasižiūrėti ir parsisiųsti adresu www.eberspaecher.com iš siuntų centro.

NUORODA

Būtina laikytis nuorodų ir saugos nuorodų, pateiktų prie šildytuvo pridėtoje techninėje dokumentacijoje.

LV

Šī īsā instrukcijas mērķis ir sniegt saīsinātu pārskatu par ierīces lietošanu, un tā nevar aizstāt detalizēto lietošanas instrukciju. Tā ir pieejama klāt pievienotajā CD vai arī apskatei un lejupielādei interneta vietnē www.eberspaecher.com lejupielādes sadaļā.

NORĀDE

Obligāti ievērot sildītājam klāt pievienotajā tehniskajā dokumentācijā ietvertās norādes un drošības norādījumus.

NL

Deze beknopte handleiding biedt een snel overzicht, maar is geen vervanging van de uitvoerige gebruiksaanwijzing.

Deze staan op de meegeleverde CD of staan in het downloadcenter ter inzage en om te downloaden onder www.eberspaecher.com.

AANWIJZING

De aanwijzingen en veiligheidsaanwijzingen in de technische documentatie, die met de verwarming worden meegeleverd, moeten absoluut in acht worden genomen.

NO

Denne korte veiledningen er en hurtigoversikt og kan ikke erstatte den fullstendige betjeningsanvisningen. Disse finnes i tilhørende CD eller på www.eberspaecher.com i nedlastingssenteret for visning eller nedlastning.

MERK

Det er svært viktig at henvisningene og sikkerhetshenvisningene i den tekniske dokumentasjonen som følger med varmeapparatet, tas hensyn til.

PL

Niniejsza instrukcja jest skróconą wersją instrukcji obsługi i nie może jej zastąpić. Znajduje się ona do wglądu i pobrania na dołączonej płycie CD lub pod adresem www.eberspaecher.com w centrum pobierania plików.

UWAGA

Należy koniecznie przestrzegać wskazówek i zasad dotyczących bezpieczeństwa dołączonych do urządzenia grzewczego.

PT

Estas instruções breves constituem uma apresentação geral rápida e não podem substituir o manual de instruções detalhado. Este encontra-se no CD fornecido e está disponível para consulta e transferência no site www.eberspaecher.com, em "Downloadcenter".

INDICAÇÃO

As indicações gerais e de segurança nas documentações técnicas que acompanham o aparelho de aquecimento devem ser observadas imprescindivelmente.



RO

Aceste instrucțiuni pe scurt reprezintă o vedere de ansamblu rapidă și nu pot înlocui instrucțiunile de utilizare detaliate.

Acestea se pot găsi pe CD-ul atașat sau pot fi vizualizate și descărcate de la www.eberspaecher.com din Downloadcenter.

INDICAȚIE

Respectați cu strictețe indicațiile și instrucțiunile privind siguranța din documentațiile tehnice care însoțesc încălzitorul.

RU

Данное краткое представляет собой краткий обзор и не является заменой подробного руководства по эксплуатации.

Оно находится на прилагаемом компакт-диске или по адресу www.eberspaecher.com в центре загрузки, где его можно просмотреть и загрузить.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Обязательно соблюдайте указания и инструкции по технике безопасности из технической документации, прилагаемой к отопительному прибору.

SK

Tento krátky návod je rýchly prehľad a nie je náhradou za podrobný návod na používanie. Tieto nájdete na priloženom CD alebo na www.eberspaecher.com v centre na prehliadanie a sťahovanie.

UPOZORNENIE

Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a bezpečnostné pokyny uvedené v technickej dokumentácii príloženéj k ohrievaciemu prístroju.

SL

Ta kratka navodila so hiter pregled in ne nadomeščajo izčrpnih navodil za uporabo. Za ogled in prenos jih najdete na priloženem CD-ju ali v spletnem mestu www.eberspaecher.com v središču za prenose.

OPOMBA

Obvezno upoštevajte navodila in varnostna navodila v tehnični dokumentaciji, ki je priložena grelcu.

SV

Denna snabbguide ger endast en kort överblick och kan inte ersätta den utförliga bruksanvisningen. Denna finns på medföljande CD och kan laddas ner från Download center på www.eberspaecher.com.

OBSERVERA

Anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna i den tekniska dokumentationen som medföljer värman måste alltid följas.

TR

Bu kısa kılavuz hızlı bir genel bakıştır ve ayrıntılı kullanma kılavuzunun yerine geçemez. Bunları ekteki CD üzerinde bulabilirsiniz veya www.eberspaecher.com adresinden bakıp indirebilirsiniz.

NOT

Isıtma cihazı ile birlikte teslim edilen teknik dokümantasyonlarda yer alan uyarıları ve güvenlik uyarılarını mutlaka dikkate alın.

ZH

该简要说明书只是一个简短的概述，因此不能替代详细的操作说明书。请在随附的 CD 光盘上查找操作说明书，从网站 www.eberspaecher.com 的下载中心也可以查看和下载操作说明书。

注意事项

务必遵守加热器随附的技术资料中的注意事项和安全须知。

	1	 	 
KO	버튼 기본 기능	▪ 단말기 활성화 ▪ 메뉴 항목 확인 ▪ 설정 확인	즉시 난방 Longpress(2초 이상)
LT	MYGTUKAI Pagrindinė funkcija	▪ Mobiliojo pultelio aktyvinimas ▪ Patvirtinti meniu punktą ▪ Patvirtinti nuostatą	ŠILDYMAS tuojau pat „Longpress“ (>2 s)
LV	TAUSTĪŅI Pamatfunkcija	▪ Tālvadības pults aktivizēšana ▪ Apstiprināt izvēlnes punktu ▪ Apstiprināt iestatījumu	SILDĪT uzreiz Longpress (>2 sek.)
NL	TOETSEN Basisfunctie	▪ Afstandsbediening activeren ▪ Menupunt bevestigen ▪ Instelling bevestigen.	Onmiddellijk VERWARMEN Longpress (>2 sec.)
NO	TASTER Basisfunksjon	▪ Aktivere mobildel ▪ Bekreft meny punkt ▪ Bekreft innstillingen	Omgående OPPVARMING Longpress (> 2 sek.)
PL	PRZYCISKI Funkcja podstawowa	▪ Aktywowanie części przenośnej ▪ Potwierdzenie punktu menu ▪ Potwierdzenie ustawienia	Natychmiastowe GRZANIE Longpress (>2 s)
PT	TECLAS Função básica	▪ Activar o componente móvel ▪ Confirmar ponto do menu ▪ Confirmar ajuste	AQUECIMENTO imediato Longpress (>2 seg.)
RO	TASTE Funcție de bază	▪ Activarea componentei mobile ▪ Confirmare punct de meniu ▪ Confirmare reglaje	ÎNCĂLZIRE imediată Longpress (>2 s)
RU	КНОПКИ Основная функция	▪ Активируйте мобильную часть ▪ Подтверждение пунктов меню ▪ Подтверждение настроек	Немедленный ОБОГРЕВ Longpress (>2 сек)
SK	TLAČIDLÁ Základná funkcia	▪ Aktivácia mobilnej časti ▪ Potvrdenie bodu menu ▪ Potvrdenie nastavení	Ihneď OHRIEVAŤ Longpress (>2 sek.)
SL	TIPKE Osnovna funkcija	▪ Vklp mobilnega dela ▪ Potrditev menijske točke ▪ Potrditev nastavitve	Takojšnje OGREVANJE Longpress (>2 s)
SV	KNAPPAR Grundfunktion	▪ Aktivering av mobildelen ▪ Bekräfta menyalternativ ▪ Bekräfta inställning	Snabb VÄRME Longpress (>2 sek.)
TR	TUŞLAR Temel fonksiyon	▪ Mobil parçayı etkinleştirme ▪ Menü noktasını onaylayın ▪ Ayarı onaylayın	Derhal ISIT Longpress (>2 San.)
ZH	按键 基本功能	▪ 启动定时器 ▪ 确认菜单项 ▪ 确认设置	立即加热 Longpress (> 2 秒)

		
▪ 단말기 활성화 ▪ 현재 기능 꺼짐 ▪ 표시창 리셋	모든 현재 기능 꺼짐 Longpress(2초 이상)	▪ 메뉴 항목 선택 ▪ 하위 메뉴 설정
▪ Mobiliojo pultelio aktyvinimas ▪ Aktyvi funkcija IŠJ. ▪ Atstatyti rodmenį	Visos aktyvios funkcijos IŠJ. „Longpress“ (>2 s)	▪ Pasirinkti meniu punktą ▪ Nustatyti antrinį meniu
▪ Tālvadības pults aktivizēšana ▪ IZSLĒGT aktīvo funkciju ▪ Atiestatīt rādījumu	IZSLĒGT visas aktīvās funkcijas Longpress (>2 sek.)	▪ Izvēlēties izvēlnes punktu ▪ Iestatīt apakšizvēlni
▪ Afstandsbediening activeren ▪ Actieve functie UIT ▪ Aanduiding resetten	Alle actieve functies UIT Longpress (>2 sec.)	▪ Menupunt selecteren ▪ Submenu instellen
▪ Aktivere mobildel ▪ Aktiv funksjon AV ▪ Tilbakestill visning	Alle aktive funksjoner AV Longpress (> 2 sek.)	▪ Velg meny punkt ▪ Still inn undermeny
▪ Aktywowanie części przenośnej ▪ Aktywna funkcja WYŁ. ▪ Resetowanie wskazania	Wszystkie aktywne funkcje WYŁ. Longpress (>2 s)	▪ Wybór punktu menu ▪ Ustawienia podmenu
▪ Activar o componente móvel ▪ DESLIGAR função ativa ▪ Repor indicação	DESLIGAR todas as funções ativas Longpress (>2 seg.)	▪ Seleccionar ponto do menu ▪ Ajustar submenu
▪ Activarea componentei mobile ▪ OPRIRE funcție activă ▪ Resetare afișaj	OPRIRE toate funcțiile active Longpress (>2 s)	▪ Selectare punct de meniu ▪ Setare submenu
▪ Активируйте мобильную часть ▪ Активная функция ВЫКЛ ▪ Сброс индикации	Все активные функции ВЫКЛ Longpress (>2 сек)	▪ Выбор пункта меню ▪ Настройка подменю
▪ Aktivácia mobilnej časti ▪ Aktivna funkcia VYP ▪ Vynulovať obrázok	Všetky aktivné funkcie VYP Longpress (>2 sek.)	▪ Zvoliť bod menu ▪ Nastaviť podmenu
▪ Vklap mobilnega dela ▪ IZKLOP aktivne funkcije ▪ Ponastavitev prikaza	IZKLOP vseh aktivnih funkcij Longpress (>2 s)	▪ Izbira menijske točke ▪ Nastavitev podmenija
▪ Aktivering av mobildelen ▪ Aktiv funktion FRÅN ▪ Återställ visningen	Alla aktiva funktioner FRÅN Longpress (>2 sek.)	▪ Välj menyalternativ ▪ Ställ in undermeny
▪ Mobil parçayı etkinleştirme ▪ Aktif Fonksiyon KAPALI ▪ Gösterge sıfırlama	Tüm aktif fonksiyonlar KAPALI Longpress (>2 San.)	▪ Menü noktasını seçin ▪ Alt menüyü ayarlayın
▪ 启动/关闭定时器 ▪ 关闭激活的功能 ▪ 重置显示	关闭所有激活的功能 Longpress (> 2 秒)	▪ 选择菜单项 ▪ 设定子菜单

	2		
KO	메인 메뉴	난방	배기 히터가 기능을 지원할 때 표 시됨
LT	PAGRINDINIS MENIU	ŠILDYMAS	VĖDINIMAS Rodoma, jeigu šildytuvus palaiko tą funkciją.
LV	GALVENĀ IZVĒLNE	APSIDĒ	VENTILĀCIJA Parādās, ja sildītājs atbalsta šo funkciju.
NL	HOOFDMENU	VERWARMEN	VENTILEREN Wordt weergegeven als de functie door de verwarming wordt on- dersteund.
NO	HOVEDMENY	OPPVARMING	VENTILASJON Vises når funksjonen støttes av varmeapparatet.
PL	MENU GŁÓWNE	GRZANIE	WENTYLACJA Wyświetlane, jeśli funkcja urzędze- nia grzewczego jest obsługiwana.
PT	MENU PRINCIPAL	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO É exibido se a função for suportada pelo aparelho de aquecimento.
RO	MENIU PRINCIPAL	ÎNCĂLZIRE	AERISIRE Se afișează atunci când funcția este acceptată de încălzitor.
RU	ГЛАВНОЕ МЕНЮ	ОБОГРЕВ	ВЕНТИЛЯЦИЯ Отображается в том случае, если функция поддерживается отопительным прибором.
SK	HLAVNÉ MENU	OHRIEVANIE	VENTILÁCIA Zobrazuje sa, ak je podporovaná funkcia ohrievacieho prístroja
SL	GLAVNI MENI	OGREVANJE	ZRAČENJE Se prikaže, ko grelec podpira funkcijo.
SV	HUVUDMENY	VÄRME	VENTILATION Visas när funktionen stöds av värmaren.
TR	ANA MENÜ	ISITMA	HAVALANDIRMA Isıtma cihazının fonksiyonu destekleniyorsa gösterilir.
ZH	主菜单	加热	通风 当加热器支持本该功能时才会显示。

P		AD
프로그램	설정	추가 장치 설치 작업장에서 기능을 활성 화시켜야 함
PROGRAMA	NUOSTATOS	PAPILDOMAS PRIETAISAS Funkciją turi aktyvinti įmontuojančiosios dirbtuvės.
PROGRAMMA	IESTATĪJUMI	PAPILDIERĪCE Funkcija ir jāaktivizē montāžas darbnīcā, kurā ierīce tiek uzstādīta.
PROGRAMMA	INSTELLINGEN	AANVULLEND APPARAAT De functie moet door het personeel in de werkplaats waar de verwarming is ingebouwd worden geactiveerd.
PROGRAM	INNSTILLINGER	TILLEGGSAPPARAT Funksjonen må aktiveres av monteringsverkstedet.
PROGRAM	USTAWIENIA	URZĄDZENIE DODATKOWE Funkcja musi zostać włączona przez warsztat montażowy.
PROGRAMA	AJUSTES	EQUIPAMENTO ADICIONAL A função tem de ser ativada pela oficina de instalação.
PROGRAMARE	SETĂRI	APARAT AUXILIAR Funcția trebuie activată de atelie- rul de montaj.
ПРОГРАММА	НАСТРОЙКИ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР Функция должна быть активиро- вана на СТОА, где выполняется монтаж.
PROGRAM	NASTAVENIA	PRÍDAVNÝ PRÍSTROJ Funkciu musí aktivovať montážny servis.
PROGRAM	NASTAVITVE	DODATNA NAPRAVA Funkcija mora vklopiti vgradna delavnica.
PROGRAM	INSTÄLLNINGAR	TILLSATSUTRUSTNING Funktionerna måste aktiveras av monteringsverkstaden.
PROGRAM	AYARLAR	EK CİHAZ Fonksiyon montaj atölyesi tarafın- dan etkinleştirilmek zorundadır.
程序	设置	附加设备 必须由安装公司启用该功能。

	3		P	□ 1 □ 2 □ 3	On Off 
KO	하위 메뉴	프로그램 메모리 선택	P1 P2 P3	활성화 / 비활성화/편집	
LT	ANTRINIS MENIU	Programos atmintinės parinkimas	Aktyvinti / išaktyvinti / redaguoti P1 P2 P3		
LV	APAKŠIZVĒLNE	Programmēšanas atmiņas izvēle	P1 P2 P3 aktivizēt / deaktivizēt / apstrādāt		
NL	SUBMENU	Een programmegeheugen kiezen	P1 P2 P3 activeren/ uitschakelen/bewerken		
NO	UNDERMENY	Velge programminne	Aktiver/deaktiver/ behandle P1 P2 P3		
PL	MENU PODRZĘDNE	Wybór pamięci programu	Uruchamianie / wyłączenie / edycja P1 P2 P3		
PT	SUBMENU	Seleccionar a memória do programa	P1 P2 P3 ativar/ desativar/editar		
RO	SUBMENIU	Selectarea memoriei de programare	P1 P2 P3 activare / dezactivare / editare		
RU	ПОДМЕНЮ	Выбор программного запоминающего устройства	P1 P2 P3 активировать / деактивировать / редактировать		
SK	PODMENU	Voľba programovej pamäte	P1 P2 P3 aktivovať / deaktivovať / upraviť		
SL	PODMENI	Izberite programski pomnilnik	Vklopite/izklopite/ nastavite P1 P2 P3		
SV	UNDERMENY	Välj programminne	Aktivera / Inaktivera / Redigera P1 P2 P3		
TR	ALT MENÜ	Program hafızasını seçin	P1 P2 P3 etkinleştirme / devre dışı bırakma / işleme		
ZH	子菜单	选择程序存储器	P1 P2 P3 激活/停用/编辑		

   		
시간 설정	요일 설정	시간 형식 설정
Laiko nustatymas	Savaitės dienos nustatymas	Laiko formato nustatymas
Pulksteņa laika iestatīšana	Nedēļas dienas iestatīšana	Pulksteņa laika formāta iestatīšana
De tijd instellen	Dag van de week instellen	Het formaat voor de tijd instellen
Stille inn klokkeslett	Stille inn ukedag	Stille inn klokkeslettformat
Ustawianie godziny	Ustawianie dnia tygodnia	Wybór formatu wyświetlania godziny
Ajustar a hora	Ajustar o dia da semana	Ajustar o formato da hora
Setarea orei	Setarea zilei săptămânii	Setarea formatului orei
Настройка времени	Настройка дней недели	Настройка формата отображения часов
Nastavenie presného času	Nastavenie dňa v týždni	Nastavenie časového formátu
Nastavitev časa	Nastavitev dneva v tednu	Nastavite zapis časa
Inställning av klocka	Inställning av veckodag	Inställning av tidsformat
Saati ayarlayın	Günü ayarlayın	Saat formatını ayarlayın
设置时钟时间	设置星期数	设置时间格式

	3	°C		Min.
KO	하위 메뉴	온도 설정		작동 시간 설정
LT	ANTRINIS MENIU	Temperatūros nustatymas		Darbo trukmės nustatymas
LV	APAKŠIZVĒLNE	Iestatīt temperatūru		Darbības ilguma iestatīšana
NL	SUBMENU	Temperatuur instellen		Bedrijfsduur instellen
NO	UNDERMENY	Still inn temperatur		Stille inn driftstid
PL	MENU PODRZĘDNE	Ustawianie temperatury		Ustawianie czasu pracy
PT	SUBMENU	Ajustar a temperatura		Ajustar a duração de funcionamento
RO	SUBMENIU	Setarea temperaturii		Reglarea duratei de funcționare
RU	ПОДМЕНЮ	Настройка температуры		Настройка продолжительности работы
SK	PODMENU	Nastavenie teploty		Nastavenie prevádzkovej doby
SL	PODMENI	Nastavitev temperature		Nastavitev časa delovanja
SV	UNDERMENY	Inställning av temperatur		Inställning av drifttid
TR	ALT MENÜ	Sıcaklığı ayarlayın		Çalışma süresini ayarlayın
ZH	子菜单	设置温度		设定运行时间

 Min.		 
작동 시간 설정	난방	배기
Darbo trukmės nustatymas	ŠILDYMAS	VĖDINIMAS
Darbības ilguma iestatīšana	APSILDE	VENTILĀCIJA
Bedrijfsduur instellen	VERWARMEN	VENTILEREN
Stille inn driftstid	OPPVARMING	VENTILASJON
Ustawianie czasu pracy	GRZANIE	WENTYLACJA
Ajustar a duração de funcionamento	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO
Reglarea duratei de funcționare	ÎNCĂLZIRE	AERISIRE
Настройка продолжительности работы	ОБОГРЕВ	ВЕНТИЛЯЦИЯ
Nastavenie prevádzkovej doby	OHRIEVANIE	VENTILÁCIA
Nastavitev časa delovanja	OGREVANJE	ZRAČENJE
Inställning av drifttid	VÄRME	VENTILATION
Çalışma süresini ayarlayın	ISITMA	HAVALANDIRMA
设定运行时间	加热	通风

KO 버튼 기능	▪ 히팅 모드 시작, 이전의 히팅 모드가 작동 시간에 적용됩니다(LED ON). ▪ 활성화된 장치를 모두 끄십시오(LED OFF). ▪ 단말기 설정.
LT JUNGKLILO FUNKCIJA	▪ Paleisti šildymo režimą, darbo trukmė perimama tokia pati, kaip ir praeito šildymo režimo (šviesos diodas įjn.). ▪ Išjungti visus aktyvintus prietaisus (šviesos diodas išj.). ▪ Mobiliojo pultelio susiejimas.
LV SLĒDŽA DARBĪBA	▪ apsildes režīma ieslēgšana, darbības ilgums tiek aizgūts no iepriekšējā apsildes režīma (gaismas diode ieslēgta), ▪ visu aktivizēto ierīču izslēgšana (gaismas diode izslēgta). ▪ Tālvadības pults ieprogrammēšana.
NL TOETSFUNCTIONIES	▪ Het verwarmen starten, de bedrijfsduur wordt overgenomen van de voorgaande verwarmingscyclus (LED Aan). ▪ Uitschakelen van alle actieve apparaten (LED uit). ▪ Afstandsbediening inleren.
NO FUNKSJONSTAST	▪ Oppstart av oppvarming, driftstiden overtas fra tidligere oppvarming (LED På). ▪ Slå av alle aktive apparater (LED Av) ▪ Programmer mobildelen.
PL FUNKCJA PRZYCIŚKU	▪ Włączanie grzania, zastosowanie ustawienia czasu pracy z poprzedniego trybu grzania (dioda LED wł.). ▪ Wyłączanie wszystkich aktywnych urządzeń (dioda LED wyt.). ▪ Parowanie części przenośnej.
PT FUNÇÃO DO BOTÃO	▪ iniciar o funcionamento de aquecimento, a duração de funcionamento é assumida do funcionamento de aquecimento anterior (LED aceso). ▪ desligar todos os aparelhos activos (LED apagado). ▪ programar o componente móvel.

4

RO FUNCȚIE BUTON	▪ Pornirea regimului de încălzire este preluată de regimul de încălzire anterior (LED aprins). ▪ Oprirea tuturor aparatelor active (LED stins). ▪ Compatibilizarea componentei mobile.
RU ФУНКЦИЯ КНОПКИ	▪ Запуск режима обогрева, продолжительность работы берется из предыдущего режима обогрева (светодиод Вкл). ▪ Выключение всех активных приборов (светодиод Выкл). ▪ Обучение мобильной части.
SK FUNKCIA TLAČIDLA	▪ Spustenie ohrievacej prevádzky, prevádzková doba sú prevzaté predchádzajúcou ohrievacou prevádzkou (LED Zap). ▪ Vypnutie všetkých aktívnych prístrojov (LED Vyp). ▪ Zaškolenie mobilnej časti.
SL FUNKCIJA TIPKE	▪ Začetek ogrevanja, trajanje ogrevanja se prevzame od zadnjega vklopa (vključena lučka LED). ▪ Izklop vseh dejavnih naprav (lučka LED se izklopi). ▪ Priučite mobilni del.
SV MANÖVERKNAPPENS FUNKTIONER	▪ Data för värmedrift och drifttid hämtas från föregående värmedrift (lysdiod På). ▪ Urkoppling av all aktiv utrustning (lysdiod av). ▪ Initiera mobildelen.
TR FONKSİYON DÜĞMESİ	▪ Isıtma işletimini başlatma, işletim süresi önceki ısıtma işletiminden devralınır (LED AÇIK). ▪ Tüm etkin cihazlar kapatılır (LED KAPALI). ▪ Mobil parçayı tanıtmak
ZH 按键的功能	▪ 启动加热运行，应用上一次加热运行的运行时间（LED 指示灯亮起）。 ▪ 关闭所有启用的设备（LED 指示灯熄灭）。 ▪ 匹配遥控器。

	SERVICE	CE
KO	히터, 제어 요소 또는 운영 소프트웨어에 관한 기술적인 질문이나 문제가 있을 경우 다음 서비스 주소로 문의하십시오. support-KR@eberspaecher.com	EU 적합성 선언서 이 기기는 EU 지침 2014/53/EU를 준수합니다. www.eberspaecher.com 의 다운로드 센터에서 적합성 선언서를 읽고 다운로드할 수 있습니다.
LT	Jei turite techninių klausimų dėl šildytuvo, valdymo įtaiso arba valdymo programinės įrangos, kreipkitės tokiu techninės priežiūros adresu: support-LT@eberspaecher.com	ES atitikties deklaracija Prietaisas atitinka EB direktyvą 2014/53/EU. Adresu www.eberspaecher.com siuntų centre galima pasižiūrėti ir parsisiųsti visą ES atitikties deklaraciją.
LV	Ja jums ir radušies tehniska rakstura jautājumi vai problēmas saistībā sildītāju, vadības elementu vai vadības programmatūru, lūdzu, rakstiet uz šādu servisa centra adresi: support-LV@eberspaecher.com	ES atbilstības deklarācija Ierīce atbilst EK direktīvai 2014/53/EU. Timeklā vietnē www.eberspaecher.com lejupielādes sadaļā ir iespējams iepazīties ar pilnu ES atbilstības deklarācijas tekstu un to lejupielādēt.
NL	Hebt u technische vragen of problemen met de verwarming, het bedieningsselement of de bedieningssoftware, neem dan a.u.b. contact op met het onderstaande service-adres: support-NL@eberspaecher.com Neem in België contact op met: support-BE-NL@eberspaecher.com	EU-verklaring van overeenstemming Het apparaat voldoet aan de EG-richtlijn 2014/53/EU. De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan in het downloadcenter onder www.eberspaecher.com gelezen en gedownload worden.
NO	Hvis du har tekniske spørsmål eller problemer med varmeapparatet, betjeningsselementet eller betjeningsprogramvaren, tar du kontakt med følgende serviceadresse: support-NO@eberspaecher.com	EU-samsvarserklæring Apparatet oppfyller EF-direktivet 2014/53/EU. På www.eberspaecher.com kan du lese den fullstendige EU-samsvarserklæringen og laste den ned fra Downloadcenter.
PL	W przypadku pytań technicznych lub problemów z urządzeniem grzewczym, elementem sterującym lub oprogramowaniem sterującym należy zwrócić się na poniższy adres serwisowy: support-PL@eberspaecher.com	Deklaracja zgodności UE Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WE 2014/53/EU. Pod adresem www.eberspaecher.com w centrum pobierania plików dostępna jest do wglądu i pobrania pełna treść deklaracji zgodności UE.
PT	Se tiver questões técnicas ou problemas com o aparelho de aquecimento, o elemento de comando ou o software de comando, contacte o seguinte endereço de assistência: support-PT@eberspaecher.com	Declaração de conformidade UE O aparelho está em conformidade com a Diretiva da Comunidade Europeia 2014/53/UE. Em www.eberspaecher.com, em "Downloadcenter", pode ser consultada e transferida a declaração de conformidade UE completa.

	SERVICE	CE
RO	Dacă aveți întrebări sau probleme tehnice cu încălzitorul, unitatea de comandă ori software-ul de operare, contactați-ne la următoarea adresă de service: support-RO@eberspaecher.com	Declarația de conformitate UE Dispozitivul corespunde Directivei CE 2014/53/EU. Declarația de conformitate integrală poate fi vizualizată și descărcată de la www.eberspaecher.com din Centrul de descărcări.
RU	Если у вас есть вопросы или проблемы, касающиеся отопительного прибора, элемента управления или управляющего ПО, обращайтесь в сервисную службу по следующему адресу: support-RU@eberspaecher.com	Сертификат соответствия ЕС Устройство отвечает директиве ЕС 2014/53/EC. На сайте www.eberspaecher.com в центре загрузок можно просмотреть и загрузить полную версию сертификата соответствия ЕС.
SK	Ak máte technické otázky alebo problémy s ohrievacím prístrojom, ovládacím prvkom alebo ovládacím softvérom, obráťte sa na nasledujúcu servisnú adresu: support-SK@eberspaecher.com	Vyhlasenie o zhode s normami EÚ Pristroj zodpovedá Smernici ES 2014/53/EU. Na www.eberspaecher.com si v centre na sťahovanie môžete prezrieť a stiahnuť kompletne vyhlásenie o zhode s normami EÚ.
SL	Če imate tehnična vprašanja ali težavo z grelcem, upravljalnim elementom ali programsko opremo za upravljanje, se obrnite na naslednji naslov servisne službe: support-SI@eberspaecher.com	Izjava o skladnosti za EU Naprava je skladna z direktivo 2014/53/EU. V spletnem mestu na naslovu www.eberspaecher.com lahko v središču za prenos vidite in prenesete celotno izjavo o skladnosti za EU.
SV	Har du tekniska frågor, eller problem med värmaren, manöverelementet eller användarprogrammet, så kan du vända dig till följande serviceadress: support-SE@eberspaecher.com	EU-försäkran om överensstämmelse Aggregatet uppfyller EG-direktiv 2014/53/EU. På www.eberspaecher.com finns den fullständiga överensstämmelseförsäkran tillgänglig under Downloadcenter för läsning och nedladdning.
TR	İstirici, kumanda ünitesi veya işletim yazılımına ilişkin teknik sorularınız veya problemlerinizi olduğunda, lütfen aşağıdaki servis adresine başvurun: support-TR@eberspaecher.com	AB Uygunluk Belgesi Cihaz 2014/53/EU AB yönergesine uygundur. www.eberspaecher.com adresindeki indirme merkezinde (Downloadcenter) AB Uyumluluk Beyanının tamamını inceleyebilir ve bilgisayarınıza indirebilirsiniz.
ZH	若您有技术问题，或您的加热器、操作元件或运行软件出现故障，则请与以下客服地址联系： support-CN@eberspaecher.com	欧盟一致性声明 该加热器符合欧共体准则 2014/53/EU。从网站 www.eberspaecher.com 的下载中心可以查看和下载完整的欧盟一致性声明。

Eberspächer Climate Control Systems
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
73730 Esslingen
Germany
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com

